



ವಿಷಯಾಂತರ

ಸೂರ್ಯ ನೆತ್ತಿ ಮೇಲೆ ಬರುವ ಹೊತ್ತಾದರೂ ನಾಯಕಿ ಪತ್ನಿ ಇಲ್ಲ. ಅವರದ್ದೇ ಹೆಸರಿನ ಸಿನಿಮಾ ಸೆಟ್ನೇರುತ್ತಿದ್ದುದರಿಂದ, ಅವರ ದಪ್ಪ ಸೊಂಟವನ್ನು ರವಿಚಂದ್ರನ್ ಅದಾಗಲೇ ಧಾಳಿವಾಗಿ ತೋರಿಸಿ ಪ್ರಚಾರ ನೀಡಿದ್ದರಿಂದ ನೆರೆದ ಅನೇಕರಿಗೆ ಸಹಜವಾಗಿಯೇ ಕುತೂಹಲ. ಆ ಸಿನಿಮಾಗೆ ಸಂಬಂಧ ಪಡದವರೂ ನಟಿಯ ಒಂದು ಝಲ್ಕಾಗಿ ಚಾತಕಪಕ್ಷಿಗಳಾಗಿದ್ದರು.

ಅವರನ್ನು ರವಿಚಂದ್ರನ್ ತೋರಿಸಿದ ರೀತಿಯನ್ನು ಅಲ್ಲಿ ನೆರೆದ ಕೆಲವರು ನೆನಪಿಸಿಕೊಂಡರು. ಕೆಂಪು, ನೀಲಿ, ಹಳದಿ ಹೀಗೆ ಗಾಢ ಬಣ್ಣಗಳ ಮಕಮಲ್ಲಿನಂಥ ಬಟ್ಟೆಗಳನ್ನು ಆ ನಟಿಗೆ ಸುತ್ತಿ, ಅವರ ದೇಹಾಕಾರವನ್ನು ಪ್ರೇಕ್ಷಕರು ನೋಡಲಿ ಎನ್ನುವ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಅವರು ಹಾಡೊಂದನ್ನು ಮಾಡಿದ್ದರು.

ಹಾಗೆ ನೋಡಿದರೆ ನಟಿ ತೂಕದವರು ಅರ್ಥಾತ್ ವೇಯ್ ಸ್ವಲ್ಪ ಜಾಸ್ತಿ. ತೆಲುಗಿನಲ್ಲಿ ದೊಡ್ಡ ದೊಡ್ಡ ನಟರ ಜೊತೆಗೂ ಹೆಜ್ಜೆ ಹಾಕಿ ಸೈ ಎನ್ನಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದವರು. 'ದಕ್ಷಿಣ ಭಾರತದ ನಟಿಯರು ಸಣ್ಣಗಿದ್ದರೆ ಬರಕತ್ತಾಗುವುದಿಲ್ಲ' ಎಂದು ಸಂದರ್ಶನವೊಂದರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದ್ದ ಅವರು, ಅದನ್ನು ತಮ್ಮ ವೃತ್ತಿಬದುಕಿನ ಯಶಸ್ಸಿನ ಮೂಲಕ ಸಾಬೀತು ಪಡಿಸಿದ್ದರು.

ಸುದ್ದಿಮಿತ್ರರ ದಂಡು ಸಿನಿಮಾ ಗೋಷ್ಠಿಗೆಂದು ಸೇರಿ ನಿಮಿಷಗಳೇ ಕಳೆದಿದ್ದರೂ ನಟಿ ಪತ್ತೆಯಿಲ್ಲ. ಚಿತ್ರತಂಡದ ಚುರುಕು ಹುಡುಗರು... ಸುಟ್ಟ ಬೆಕ್ಕಿನಂದದಿ ಓಡಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಒಂದಾದ ಮೇಲೊಂದರಂತೆ ಮೇಬೈಲ್‌ಗಳು ಬೆಳಕು ಮೂಡಿಸುತ್ತಿದ್ದವು. ನಟಿಯ ವಿಷಯ ಮಾತ್ರ ಗೊತ್ತೇ ಆಗಲಿಲ್ಲ.

ಅರ್ಧ ತಾಸಾಯಿತು. ಮುಕ್ಕಾಲು ತಾಸೂ ಆಯಿತು. ಇನ್ನಷ್ಟು ಹೊತ್ತು ಕಾಯಲು ಸಾಧ್ಯ? ಇದ್ದವರೇ ಸೇರಿ ಒಂದು ಸುದ್ದಿಗೋಷ್ಠಿ ಮಾಡಲು ಸಜ್ಜಾದರು. ನಿರ್ದೇಶಕರಿಗೆ ಕನ್ನಡ ಸುಲಲಿತವಾಗಿರಲಿಲ್ಲ. ಆದ್ದರಿಂದ ತಂಡದ ಅನುಭವಿ ನಟರೊಬ್ಬರು ಎಲ್ಲರ ಪರವಾಗಿ ಮಾತನಾಡಿದರು. ಅವರು ಹಲವು ಪಾತ್ರಧಾರಿಗಳಿಗೆ ಡಬ್ ಕೂಡ ಮಾಡಿದ್ದರಿಂದ ಮಾತು ಆ ಸಿನಿಮಾದಿಂದ ಡಬ್ಬಿಂಗ್‌ನತ್ತ ಹೊರಳಿಬಿಡಬೇಕೆ?

ತಕ್ಷಣ ಅವರು, ಆ ಸಿನಿಮಾ ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಮೊದಲು ತಯಾರಾಗಿ ಆಮೇಲೆ ಬೇರೆ ಭಾಷೆಗಳಿಗೆ ಡಬ್ ಆಗುತ್ತದೆ ಎಂದು ಹೇಳಿದರು. ವೈಯಕ್ತಿಕವಾಗಿ ತಾನು ಡಬ್ಬಿಂಗ್ ವಿರೋಧಿಯಾದರೂ ಕಾನೂನಿನ ತಡೆ ಅಡ್ಡಿಯಲ್ಲಾದ್ದರಿಂದ ಬಂದರೆ ಏನೂ ಮಾಡಲಾಗದು ಎಂದು ತುಸು ವಿಷಾದದ ಭಾವ ತುಳುಕಿಸಿದರು. ಹೇಳಿ ಕೇಳಿ ಕಂಠದಾನ ಕಲಾವಿದರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬರಾದ ಅವರಿಗೆ ಡಬ್ಬಿಂಗ್ ದಿಡ್ಡಿಬಾಗಿಲು ತೆರೆದರೆ ಲಾಭವಾಗುವ ಸಾಧ್ಯತೆ ಇದೆ ಅಲ್ಲವೇ? ಈ ಪ್ರಶ್ನೆ ಕೇಳಿದಾಗ ಅವರ ಮುಖವೇನೂ ಅರಳಲಿಲ್ಲ. 'ಕಂಠ ಚೆನ್ನಾಗಿದೆ ಎಂದು ಸಿನಿಮಾ ಅವಕಾಶಗಳು ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಸಿಗುತ್ತವೆಯೇ? ಅದೂ ಹಾಗೆಯೇ. ಯಾವುದೋ ಬೇರೆ ನಗರಗಳಲ್ಲಿ ಕುಳಿತು ಕನ್ನಡದ ಜಾಹೀರಾತುಗಳನ್ನು ಡಬ್ ಮಾಡಿಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಕೈಪಳಗದೇ ಇರುವವರು ಅನುವಾದ ಮಾಡಿಕೊಡುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಮುಂದೆ ಅದೇ ಗತಿ ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಡಬ್ ಆಗುವ ಸಿನಿಮಾಗಳಿಗೂ ಬರಬಹುದು. ಇದು ಗಿಟ್ಟಿದ ವ್ಯವಹಾರ' ಎಂದು ಅವರು ಬೇರೆಯದೇ ಆಯಾಮದ ಮೇಲೆ ಬೆಳಕು ಚೆಲ್ಲಿದರು.

ಚರ್ಚೆ ಅತ್ತ ಕಡೆ ವಾಲಿ, ಮತ್ತೆ ನಟಿಯ ವಿಷಯಕ್ಕೆ ಬಂದು ನಿಂತರೂ ನಟಿ ಮಾತ್ರ ಪತ್ತೆ ಇಲ್ಲ. ಆ ಸಿನಿಮಾ ಕೊನೆಗೂ ಮುಗಿಯಿತು. ಆದರೆ, ಬೇರೆ ಯಾವುದಾದರೂ ಭಾಷೆಗೆ ಡಬ್ ಆದದ್ದನ್ನು ಚಿತ್ರತಂಡದ ಯಾರೂ ಖಾತರಿಪಡಿಸಲಿಲ್ಲ.

● ವಿಶಾಖ ಎನ್.